

جمعية اللقاءات المتوسطية للسينما وحقوق الإنسان  
L'Association des Rencontres Méditerranéennes du cinéma et des droits de l'Homme

# الليلة البيضاء LA NUIT BLANCHE

السينما والهجرة  
Cinéma et migration

فطور  
سينما\*

بمساحة المكتبة الوطنية للمملكة المغربية بالرباط

Bibliothèque nationale du Royaume du Maroc - Rabat

4<sup>ème</sup> édition

مائدة مستديرة  
TABLE RONDE  
27/06/2015

21:30

بمدرج المكتبة الوطنية  
à l'Auditorium  
de la BNRM

الدورة 4

عروض الأفلام  
PROJECTIONS  
26/06/2015

20:00

بمساحة المكتبة الوطنية  
sur l'Esplanade  
de la BNRM



f : armcdh

CINÉMA  
DROITS DE L'HOMME  
ASSOCIATION DES RENCONTRES MÉDITERRANÉENNES

www.armcdh.ma

Avec l'appui de



Partenaires média



avec la collaboration de

L'entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes « ONU Femmes » œuvre depuis 2010 pour accélérer les progrès en faveur de l'égalité des sexes au niveau mondial.

Les efforts d'ONU Femmes reposent sur la conviction fondamentale que chaque femme a le droit à une vie exempte de violence, de pauvreté, et de discrimination et que l'égalité entre hommes et femmes est une condition pour atteindre le développement mondial.

A travers son Bureau Multi-pays au Maroc, ONU Femmes apporte son appui aux institutions nationales et à la société civile en vue promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes. Nos actions s'articulent autour de quatre domaines prioritaires visant à susciter des transformations rapides et durables en matière de droits humains des femmes :

**1. Leadership et participation des femmes à la vie politique**

Appui à des initiatives de plaidoyer, de renforcement des capacités et de mise en réseau pour promouvoir et renforcer la participation politique et publique des femmes au niveau national et local ainsi que leur accès aux organes de gouvernance des entreprises.

**2. Autonomisation économique des femmes**

Appui à l'intégration de l'égalité des sexes dans les stratégies et politiques nationales relatives à l'emploi et à la protection sociale et soutien à des initiatives d'autonomisation économique de groupes de femmes, notamment les plus vulnérables (femmes rurales, mères célibataires, etc.).

**3. Prévention et lutte contre les violences faites aux femmes et aux filles**

Soutien à l'adoption et à la mise en œuvre de lois, de politiques et d'actions de sensibilisation au niveau national et local, visant à prévenir et répondre à toutes les formes de violences faites aux femmes et aux filles, y compris dans l'espace public.

**4. Institutionnalisation du genre dans les processus nationaux de planification et de budgétisation sensible au genre**

Renforcement des capacités des partenaires institutionnels en matière d'intégration du genre dans les stratégies et les politiques publiques, ainsi que le développement de mécanismes de redevabilité institutionnelle.

**Les partenaires d'ONU Femmes**

Au Maroc, ONU Femmes travaille en étroite coordination et collaboration avec un large réseau de partenaires :

- Les départements ministériels, les organes institutionnels, les parlementaires.
- Les organisations de la société civile, notamment celles œuvrant dans le domaine de la promotion et la protection des droits humains des femmes.
- Le milieu académique et les centres de recherche.
- Le secteur privé.
- Les agences des Nations Unies.



Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes  
et l'autonomisation des femmes

**13, Avenue Ahmed Balafrej, Souissi, Rabat - Maroc**

**Email : [mco.maghreb@unwomen.org](mailto:mco.maghreb@unwomen.org)**

**Tél. : +212 (0) 537 63 53 20**





## الليلة البيضاء للسينما وحقوق الإنسان

استمدت فكرة الليلة البيضاء للسينما وحقوق الإنسان زخمها من رياح الحرية التي هبت على الفضاء العام في أحداث الانتفاضات الشعبية لسنة 2011. لقد عاينا بروز فضاءات للتفكير والتبادل والمناقشة مفتوحة بين جميع مكونات المجتمع : فضاءات مختلطة وتعددية حيث الرجال والنساء، الشباب والكهول، من كل الأديان والأطياف السياسية أسمعوا أصواتهم.

هذه الروح هي التي ألهمت الليلة البيضاء للسينما وحقوق الإنسان منذ طبعتها الأولى. في كل سنة، وطوال ليلة كاملة، سوف يتم عرض أفلام، وثائقية وروائية، أفلام طويلة وأفلام قصيرة، تتبعها في اليوم الموالي مناقشة حول الإبداء السينمائي والتفكير حول القضايا المعاصرة المطروحة في الفضاء العام في العالم العربي.

## La nuit blanche du cinéma et des droits de l'Homme

a trouvé son impulsion dans le vent de liberté qui a soufflé sur l'espace public au moment des soulèvements populaires des événements de 2011. Avec ces événements, nous avons assisté à l'ouverture d'espace de réflexion, d'échanges et de débats libres entre toutes les composantes de la société : espaces mixtes et pluriels où hommes, femmes, jeunes et moins jeunes, toutes confessions et couleurs politiques confondues, ont fait entendre leurs voix.

Cet esprit inspire la Nuit blanche du cinéma et droit de l'Homme depuis sa première édition. Chaque année, toute une nuit, des films, documentaires, fictions, et court-métrages, suivis le lendemain d'un débat, témoignent à la fois de la créativité cinématographique et de la réflexion contemporaine sur les thèmes qui font vivre aujourd'hui l'espace public du monde arabe.

L'ARMCDH ne prend pas en charge le Four des participant-e-s, elle mettra à leur disposition le matériel nécessaire (tables et chaises) pour qu'ils puissent prendre leurs repas devant l'écran de cinéma

لا تتحمل الجمعية مصاريف فطور المشاركين والمشاركين. سوف توفر التجهيزات الضرورية (موائد وكراسي) يمكن استعمالها من أجل تناول وجباتهم أمام شاشة السينما



# LA NUIT BLANCHE

## *Cinéma et migration*

**L'**ARMC DH a porté son choix pour la 4<sup>ème</sup> édition de la nuit blanche sur le thème de la migration. Après "les Printemps arabes", "les Femmes" et "la Justice", cette question, au coeur des débats concernant la liberté, la dignité humaine et la citoyenneté nous montrera, une fois encore, comment le regard cinématographique engage la réflexion sur les droits de l'Homme.

Avec l'accélération de la mondialisation et la recomposition des équilibres géopolitiques à l'échelle mondiale et régionale, les migrations internationales ont pris une dimension nouvelle au tournant du millénaire.

D'un côté, les flux migratoires se sont complexifiés, dans leur géographie et leur contenu. Les places des pays – de départ, de transit et d'accueil – ne sont plus figées, les trajectoires migratoires suivent des logiques complexes, les profils des migrants sont de plus en plus divers : après les migrations économiques, politiques, écologiques, d'hommes ou de femmes, c'est à des flux mixtes que l'on a affaire aujourd'hui. Les facteurs de départ s'entremêlent, la figure du migrant prend de multiples visages – ceux de femmes souvent jeunes, de femmes enceintes, ceux d'enfants – et les stéréotypes volent en éclat.

La mondialisation a conduit, d'un autre côté, à une situation apparemment paradoxale : si la circulation des marchandises, des capitaux et des informations paraît de plus en plus intense et facile, les entraves faites à la mobilité des hommes sont fortes, limitant la liberté de circuler d'une grande partie des habitants de la planète. Ainsi, les états cèdent leur contrôle quand il s'agit de s'insérer dans les flux marchands, mais le renforcent face à la circulation des hommes. L'ère de la mondialisation libérale est celle du durcissement des politiques migratoires et l'effacement des frontières semble bien sélectif lorsque l'on voit s'ériger tant de murs qui transforment les territoires des pays de vieille culture démocratique en forteresse.







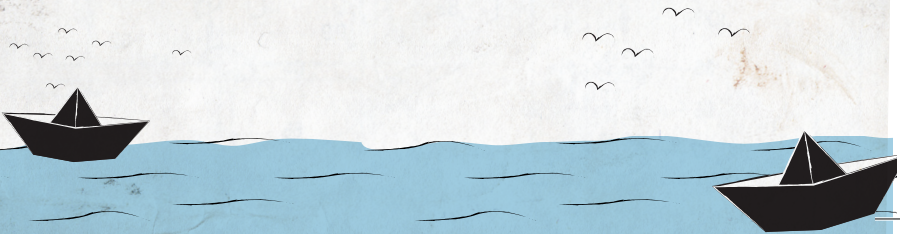
## الليلة البيضاء للسينما وحقوق الإنسان

**اختارت** جمعية اللقاءات المتوسطة للسينما وحقوق الإنسان تسليط الضوء، خلال الدورة الرابعة لليلة البيضاء للسينما وحقوق الإنسان، على موضوع الهجرة. فبعدت تناولها مواضيع «الربيع العربي» و«حقوق المرأة» و«العدالة» خلال الدورات السابقة، تأتي هذه القضية، بوصفها في قلب النقاش حول الحرية والكرامة الإنسانية والموطنة، لتجدد التأكيد على دور الرؤية السينمائية في إثارة النقاش والتفكير حول الحقوق الإنسانية.

على إثر تسارع إيقاع موجة العولمة والتحول التي طرأت على التوازنات الجيوسياسية على المستوى العالمي والإقليمي، اكتست الهجرات الدولية أبعادا جديدة مع بداية الألفية الثالثة.

فمن جهة، باتت تدفقات المهاجرين ذات طابع معقد سواء على مستوى الأصول الجغرافية للمهاجرين أو بواعث وأسباب وغايات الهجرة. كما أن مكانة بلدان - الأصل أو العبور أو الاستقبال - لم تعد جامدة، وغدت مسارات الهجرة تخضع لمنطق معقد، وطبيعة وصفات المهاجرين أصبحت متنوعة أكثر فأكثر، إذ بعد الهجرات لدواعي اقتصادية وسياسية وبيئية، صرنا اليوم إزاء هجرات مختلطة الدوافع. كما أن أسباب وعوامل الإقدام على الهجرة صارت متداخلة وصفات المهاجر أصبحت تتخذ أوجها شتى - نساء شبابت في الغالب، حوامل، أطفال، مما يفتح باب الصور النمطية الجاهزة حول المهاجر على مصراعيه.

من جهة أخرى، أدت العولمة إلى نشوء المفارقة التالية : إذا كانت حركة السلع والرساميل والمعلومات تبدو متعاظمة الكثافة والسهولة، فثمة عراقيل جمة تحول في المقابل دون حرية حركية وتحويل جزء كبير من ساكنة الأرض. هكذا، تتخلى الدول عن المراقبة عندما يتعلق الأمر بالاندماج في دينامية مرور السلع، لكنها تشدها إزاء مرور الأشخاص. إن عصر العولمة الليبرالية وعصر تشديد سياسات الهجرة وإلغاء الحدود يبدو انتقائيا، ويظهر ذلك جليا عندما نعاين أعداد الأسوار التي تحول البلدان ذات الثقافة الديمقراطية العريقة إلى حصون.



المملكة المغربية  
ROYAUME DU MAROC

CCME

مجلس الجالية المغربية بانكارج

CONSEIL DE LA COMMUNAUTÉ MAROCAINE À L'ÉTRANGER

•⊙⊖⊗⊘⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟⊠⊡⊢⊣⊤⊥⊦⊧⊨⊩⊪⊫⊬⊭⊮⊯⊰⊱⊲⊳⊴⊵⊶⊷⊸⊹⊺⊻⊼⊽⊾⊿⋅⊘⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟⊠⊡⊢⊣⊤⊥⊦⊧⊨⊩⊪⊫⊬⊭⊮⊯⊰⊱⊲⊳⊴⊵⊶⊷⊸⊹⊺⊻⊼⊽⊾⊿⋅

[www.ccme.org.ma](http://www.ccme.org.ma)





La question migratoire est en effet une mise à l'épreuve des principes démocratiques pour tous les pays - de départ, de transit et d'accueil - ceux où règne "l'Etat de Droit" ceux qui le construisent en limitant l'arbitraire.

Du Maroc, passé en quelques décennies de pays d'émigration à pays de transit voire d'accueil, où se construit aujourd'hui une politique migratoire, des rives de la Méditerranée où se jouent les drames des migrations clandestines, d'Afrique, vieille terre de mobilité bousculée par les tensions de la mondialisation, les réflexions sur la question migratoire doivent se poursuivre et s'enrichir.

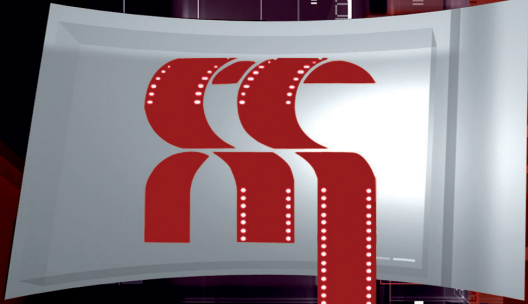
**Fidèle à sa vocation, l'ARMCDH y participe par une nuit de cinéma et des tables rondes thématiques.**

إن مسألة الهجرة في الواقع تعد محكا وامتحانا لمدى إعمال مبادئ الديمقراطية من لدن كل الدول، أكانت بلدان أصل أو عبور أو استقبال، سواء الدول التي تسود فيها «دولة الحق والقانون» أو تلك السائرة في طريق بنائها مع الحد من أشكال التحكم.

فمن المغرب، الذي انتقل في بحر بضعة عقود من بلد للهجرة إلى بلد للعبور بل للاستقبال وحيث يتم اليوم بناء سياسة للهجرة، مروراً بظفتي المتوسط، حيث تحدث مآسي الهجرة السرية، وصولاً إلى إفريقيا، هذه الأرض ذات التقاليد القديمة للحركة والتي تعيش على إيقاع التوترات الناجمة عن العولمة، بات من اللازم مواصلة وإغناء التفكير حول قضايا الهجرة.

لذلك، حرصت جمعية اللقاءات المتوسطية للسينما وحقوق الإنسان، من باب الوفاء لتوجهها وأهدافها، على المساهمة في هذا النقاش بتخصيص ليلة سينمائية بيضاء ومائدة مستديرة للنقاش حول الموضوع.





Notre approche reflète la détermination  
du gouvernement marocain et les professionnels  
d'assurer les meilleures conditions pour les cinéastes  
étrangers ayant choisi le royaume pour le tournage de leurs films

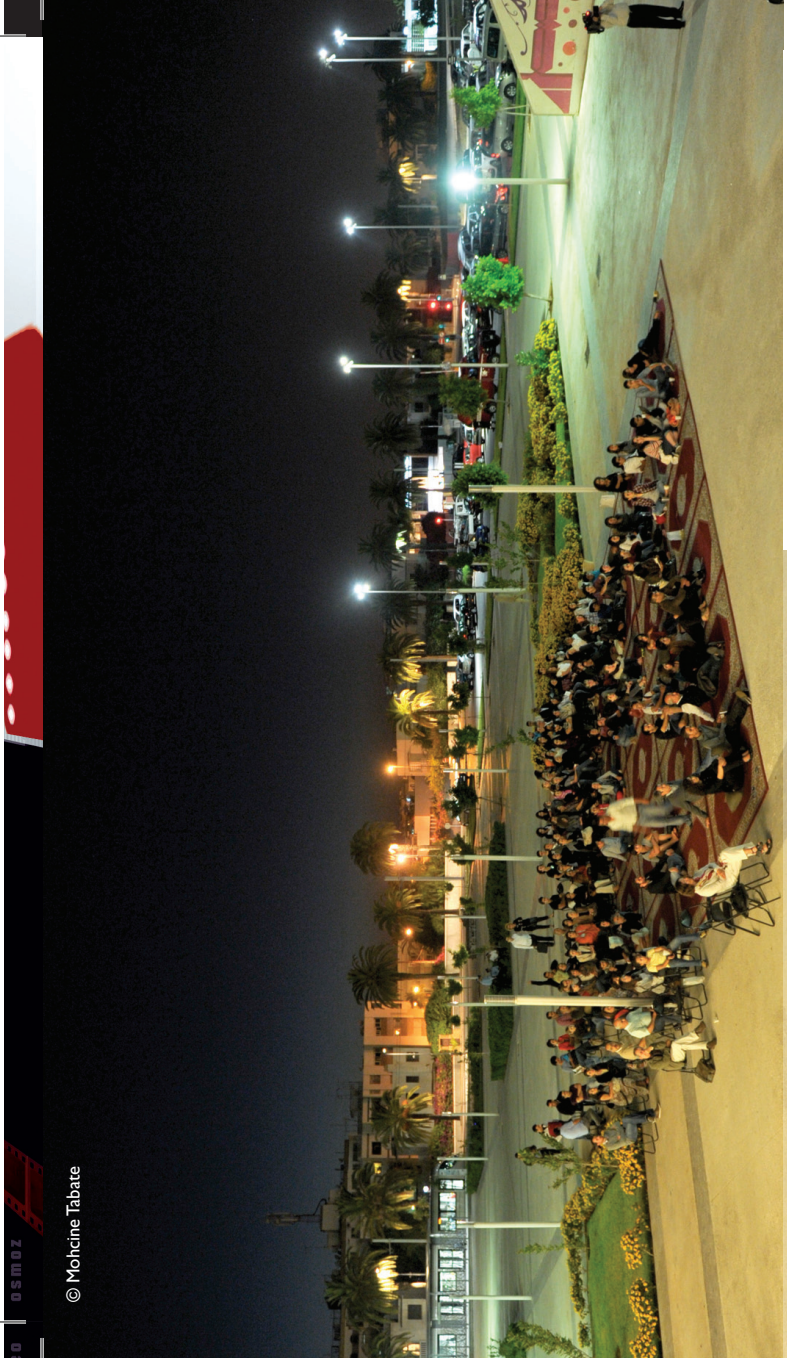
**WWW.CCM.MA**

**CENTRE CINÉMATOGRAPHIQUE MAROCAIN**

RABAT : Avenue El Majd, BP 421, Maroc  
Tél : + 212 (0) 537 289 200 E-mail : [ccm@menara.ma](mailto:ccm@menara.ma)

CASABLANCA : Résidence de la fraternité B, 2 rue Abdellah Guennoun, 20100 Maroc  
Tél : + 212 (0) 222 202 030 E-mail : [secretariat.ccm@menara.ma](mailto:secretariat.ccm@menara.ma)





**PARTENAIRE DE LA NUIT BLANCHE  
DU CINÉMA ET DE LA JUSTICE**



المكتبة الوطنية للمملكة المغربية  
+30/AMKOT +36/ESOT | +21/MAKAT | 1E/40/SE  
Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc

Sortir

# RABAT

Comme vous  
ne l'avez  
jamais lu !



★ [www.sortirmag.ma](http://www.sortirmag.ma) ★





## PROJECTIONS

## العروض

20:10

«زرافة تحت المطر»، باسكال هيكيه

**Une girafe sous la pluie**, de Pascale Hecquet

20:30

«أمهاتنا»، بشرى عزوز وماريون ستالانس

**Nos mères, nos daronnes**, de Bouchra Azzouz  
et Marion Stalens

21:30

أجي-بي، نساء الساعة، رجا صديقي

**Aji-bi, femmes de l'horloge**, de Raja Saddiki

22:50

اليابسة، إيمانويل كرياليز

**Terraferma**, d'Emanuele Crialese

00:30

أنا مع العروسة، أنطونيو أوغوليارو، غابريليه دل غراندي وخالد سليمان الناصري

**On the Bride side**, de Antonio Augugliaro,  
Gabriele Del Grande et Khaled Soliman Al Nassiry

02:10

سامبا، إيريك طوليدانو، أوليفييه ناكاش

**Samba**, de Éric Toledano, Olivier Nakache



العروض

PROJECTIONS

20:10



لباسكال هيكي

بلجيكا - 12 دقيقة

de Pascale Hecquet

Belgique - 12 min



زرافة تحت المطر

Une girafe sous la pluie

يحتكر «دجامبالي» الملك الأسد كل مياه المنطقة ويخصها لمأ مسيحه الفخم. قررت زرافة جسورة أن تضع حدا لهذا الوضع. غير أن ما قامت به ستكون له عواقب وخيمة، إذ تم نفيها من بلادها، وهو الأمر الذي ليس بالهين على زرافة خصوصا إذا كان المنفى هو مدينة «ميرزابوليس» الشمالية التي لا يسكنها إلا الكلاب...

**A** Djambali, toute l'eau est monopolisée pour alimenter la luxueuse piscine de sir lion. Une girafe téméraire décide que cette situation a assez duré. Son geste aura de bien lourdes conséquences : la voilà expulsée de son pays... et pas facile quand on est girafe, de débarquer à Mirzapolis, ville du nord exclusivement habitée par des chiens...







## العروض

### PROJECTIONS

20:30



لبشرى عزوز وماريون ستالانس

فرنسا - 52 د

de Bouchra Azzouz et  
Marion Stalens  
France - 52 min



## أمهاتنا

### Nos mères, nos daronnes

Projection en présence  
de la réalisatrice

عرض بحضور المخرجة

مرة، نتحدث أمهات، أو «داردون» لأول كما يطلق عليهن في الأحياء الشعبية، عن حياتهن كنساء، عن حالات إجهاض، عن قصص الحب، عن أطفالهن وكذا عن أحلامهن ومشاريعهن. بالنسبة لرحمة وصابرنا ويامينة وحبيبة وزينب وألين، تنسج هذه الأسرار التي يبحن بها في جو من الهزل والتأثر لبشرى عزوز، بنت رحمة ومخرجة الفيلم، قصة معركتهن نحو التحرر والحرية.

Pour la première fois, des mères, des « daronnes » comme on les appelle dans les quartiers populaires parlent de leur vie de FEMMES, de leurs avortements, de leurs amours, de leurs enfants mais aussi de leurs rêves et de leurs projets ! Pour Rahma, Sabrina, Yamina, Habiba, Zineb et Aline, ces confidences qu'elles livrent avec humour et émotion à Bouchera Azzouz, fille de Rhama et auteur du film tissent le récit de leur combat vers l'émancipation et la liberté.



## العروض

### PROJECTIONS

21:30



رجاء صديقي

المغرب/66/2015د

de Raja Saddiki

Maroc / 2015 / 66 minutes



جائزة الجمهور فيدادوك  
Prix du public FIDADOC  
2015

## أجي-بي، نساء الساعة

### Aji-bi, femmes de l'horloge

عرض بحضور المخرجة  
Projection en présence  
de la réalisatrice

«أجي، أختي»، بهذه العبارة تطارد ماريم ذات العشرين ربيعا زبوناتها بجنبات المدينة العتيقة بالدار البيضاء عارضة عليهن خدماتها كتسريحة الراسا أو الأهداب الإصطناعية. ماريم تعمل كمختصة في التجميل متجولة، تعيش بين جماعة من الشابات السنغاليات ألقى بهن القدر بالدار البيضاء، واللواتي يحاولن، وهن موزعات بين الرغبة في الاستقرار النهائي أو العبور إلى أوروبا، حسب لقمة عيش في مجتمع مغربي يلاقيهن منه الكرم والعداء في الوقت ذاته.

“A ji, khti, viens, ma sœur”... C'est ainsi que Marème, vingt ans, alpague ses clientes aux abords de l'ancienne médina de Casablanca pour leur poser des faux-cils et des rastas. Marème est une «Aji-bi», une esthéticienne racoleuse, vivant au sein d'une petite communauté de Sénégalaises échouées elles aussi à Casablanca. Hésitant entre installation définitive ou transit vers l'Europe, ces jeunes femmes s'organisent pour survivre dans une société marocaine à la fois généreuse et hostile.







## العروض

### PROJECTIONS

22:50



### إيمانويل كرياليز

إيطاليا، 2012، 1:28

de Emanuele Crialese  
Italie, 2012, 1H28 min



جائزة لجنة التحكيم : مهرجان موسترا  
بالبنديقية 2011

Grand prix du jury : Mostra  
de Venise 2011

## Terraferma

## اليابسة

**في** جزيرة صغيرة بعرض سواحل صقلية، بالقرب من إفريقيا، لم يعد بمقدور فيليبو ووالدته وجدته العيش مما يدره نشاط الصيد التقليدي. عند حلول الصيف قرروا كراء منزلهم للسياح الذي باتوا يتوافقون على الجزيرة بأعداد تتزايد كل سنة. في أحد الأيام أنقذ فيليبو وجدته مجموعة من المهاجرين السريين الأفارقة من الغرق، رغم منع السلطات المحلية. ينشأ إثر ذلك خلاف بين أسر الصيادين، الشباب والقدامى، حول ما يجب فعله : إخبار السلطات بالأمر حرصا على راحة السياح ؟ أم احترام قيم وأخلاقيات التضامن التي تميز الصيادين؟

**U**ne petite île au large de la Sicile, à proximité de l'Afrique. Filippo, sa mère et son grand-père n'arrivent plus à vivre de l'activité traditionnelle de la pêche. L'été arrivant, ils décident de louer leur maison aux touristes, qui arrivent de plus en plus nombreux chaque année. Un jour Filippo et son grand père sauvent des eaux un groupe de clandestins africains malgré l'interdiction des autorités locales. Les familles de pêcheurs, jeunes et anciens, se confrontent alors sur l'attitude à tenir : faut-il les dénoncer aux autorités pour la quiétude des touristes ou respecter les valeurs morales de solidarité héritées du travail de la mer ?







## العروض

### PROJECTIONS

00:50



لأنطونيو أوغوليارو،  
غابرييلي دل غراندي وخالد  
سليمان الناصري

فلسطين/إيطاليا، 2014، 89'

de Antonio Augugliaro,  
Gabriele Del Grande et  
Khaled Soliman Al Nassiry  
Palestine/Italie, 2014, 89'



جائزة جنيف

Grand prix de Genève

## أنا مع العروسة

### On the Bride side

لجئيين فلسطينيين يصلون إلى سورياين لامبيدوزا بعد رحلة عبور مليئة بالمخاطر. من أجل بلوغ السويد، وجهتهم النهائية، يساعدهم شاعر فلسطيني وصحافيان إيطاليان، إذ يقررون إخفاء رحلتهم تحت غطاء موكب عروس، من أجل عبور الحدود. الجميع يتنكرون ويسافرون على متن مركب لأربعة أيام عبر أوروبا. وفي الطريق سيحكون لبعضهم قصصهم وأحلامهم وكذا ظروفهم القاسية والألام الناجمة عن سفرهم المحفوف بالمخاطر. يوثق هذا الفيلم ليوميات الرحلة ويرسم لوحة تقربنا من دواخل شخصيات هؤلاء المهاجرين نحو المستقبل.

Cinq réfugiés syriens et palestiniens arrivent à Lampedusa après une périlleuse traversée. Pour atteindre leur véritable destination, la Suède, ils sont aidés d'un poète palestinien et de deux journalistes italiens, qui décident de maquiller leur voyage en cortège de noces, afin de franchir plus facilement les frontières. Tous se déguisent et embarquent pour un voyage de quatre jours à travers l'Europe, où ils se raconteront avec tendresse leurs histoires et leurs rêves, mais aussi leur pénible condition et les souffrances qui découlent de leur dangereux périple. Placé au cœur de l'opération, ce documentaire est à la fois le journal de bord d'un périple et le portrait intime d'un groupe de migrants en route vers son avenir.



## العروض

### PROJECTIONS

02:10



إيريك طوليدانو،  
أوليفييه ناكاش

فرنسا/2014/1:38

de **Éric Toledano, Olivier Nakache**

France /1h38min/ 2014



## سامبا

### Samba

**سامبيا**، سينغالي يعيش  
بفرنسا منذ 10 سنوات،  
يتنقل بين الأعمال البسيطة؛ أليس،  
إطار عالي أصابها إنهاك تام من فرط  
العمل والتوتر. هو يحاول بثنتي الوسائل  
الحصول على أوراق الإقامة، بينما تحاول  
هي إعادة ترميم ذاتها من خلال الانخراط  
كمطوعة في إحدى الجمعيات. كلاهما  
يسعى للخروج من المازق الذي يعيشه، إلى  
أن جمع بينهما القدر ذات يوم. هكذا، في  
جو من الفكاهة والعاطفة، تسلك حياتهما  
مسارا جديدا نحو السعادة. ما ذا لو كانت  
الحياة ذات خيال خصب أكثر منهما؟

**S**amba, sénégalais en France  
depuis 10 ans, collectionne  
les petits boulots ; Alice est  
une cadre supérieure épuisée par  
un burn out. Lui essaye par tous les  
moyens d'obtenir ses papiers, alors  
qu'elle tente de se reconstruire par  
le bénévolat dans une association.  
Chacun cherche à sortir de son  
impasse jusqu'au jour où leurs destins  
se croisent... Entre humour et émotion,  
leur histoire se fraye un autre chemin  
vers le bonheur. Et si la vie avait plus  
d'imagination qu'eux ?





ONORIENT

[www.onorient.com](http://www.onorient.com)



## Bouchera Azzouz بشرى عزوز

أمهاتنا

### Nos mères, nos daronnes

**مناضلة** ومدافعة عن حقوق المرأة، فرنسية من أصول مغربية، ولدت بمدينة سان دوني في أسرة تضم عشرة إخوة. درست في المدرسة الكاثوليكية حيث نالت شهادة البكالوريا العملية. حصلت على الإجازة في الكيمياء والفيزياء. تكون وعيها وتعززت تجربتها في مجال الدفاع عن حقوق النساء، من خلال الاحتكاك المباشر بنساء بسيطات يناضن من أجل حقوقهن بأبسط الوسائل وأبسط أشكال الدعم والاعتراف. وقد أحدثت في قلب الأحياء الشعبية «ورشات الحركة النسائية الشعبية». في المجال السياسي، ساهمت في إحداث «التجمع المواطن» وأصبحت نائبة لرئيسة، وقد ألفت سنة 2015 رفقة كورين لوباج، كتابا بعنوان «النساء في نجدة الجمهورية». أنجزت العديد من الأعمال الإعلامية منها البرنامج التلفزيوني «ضحك بصيغة المؤنث» لهيئة تلفزيون فرنسا ووثائقي «مطيخ الاختلاط» كما كتبت فيلم «أمهاتنا» لقناة «فرانس2» وأخرجته بمعبة ماريون ستانلس وذلك من أجل تسليط الضوء على الحركة الشعبية للدفاع عن حقوق النساء.

**B**ouchera Azzouz est auteure, réalisatrice et militante féministe franco-marocaine. Sa conscience féministe se forge au travers d'une expérience intuitive et empirique, en marge de la grande histoire du féminisme, aux côtés de femmes ordinaires au cœur des quartiers populaires, elle fonde dans ce sens les « Ateliers du Féminisme Populaire ». Politiquement, elle participe à l'émergence d'un vaste « Rassemblement Citoyen » dont elle devient vice-présidente. Elle est co-auteur avec Corinne Lepage, d'un livre paru aux éditions Max Milo, en Mars 2015, « Les Femmes au Secours de la République ». Elle monte plusieurs projets audiovisuels, dont l'émission « Rire au Féminin » pour France Télévision, ou encore le documentaire « Cuisine Mixité » pour le CRDP de Versailles avec APPLE. Elle écrit le film « Nos Mères Nos Daronnes » pour France 2, qu'elle co-réalise avec Marion Stalens, un film mettant en lumière ce féminisme populaire dont elle a fait son cheval de bataille.





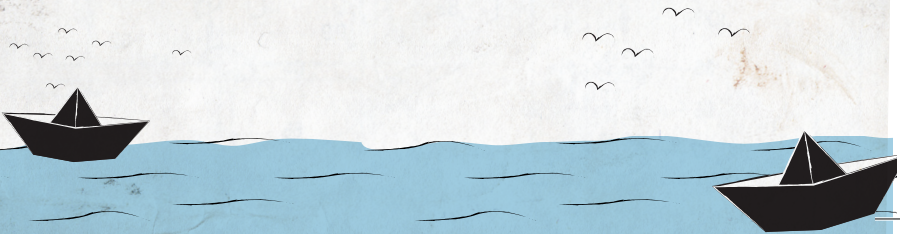


**Raja Saddiki** رجاء صديقي

**أجي-بي، نساء الساعة**  
**Aji-bi, femmes de l'horloge**

**مخرجة** مغربية شابة. ولدت في كنف أسرة من الفنانين، وتفتحت عينيها على المسرح قبل أن تنتقل إلى العمل في الموجة الموسيقية الجديدة حيث تمرست في مجال الفيديو الموسيقي والتسجيل الحي للعروض الموسيقية. بعد حصولها على شهادة في التواصل والإبهار، واصلت دراستها في مجال السمعي البصري بمدرسة الفنون ووسائل الإعلام (Studio M) بالدار البيضاء. تعمل صحفية ومصورة، وقد التقت سنة 2013 بالمخرجة هند بنصري وصورت معها أول وثائقي لها «باش تبحسو ضحايا الاغتصاب؟» (Break the Silence 475) كما أنجزت فيلمها الوثائقي المطول الأول سنة 2015 والذي يحمل عنوان «أجي-بي نساء الساعة».

**R**aja Saddiki est une jeune vidéaste et réalisatrice de documentaires marocaine. Née dans une famille d'artistes, elle est élevée sur les planches, avant de se tourner vers la nouvelle scène musicale de Casablanca, où elle fait ses armes dans la vidéo musicale et captations live. Après une maîtrise en communication et publicité, elle poursuit ses études d'audiovisuel à l'Ecole des Arts et Médias (Studio M) à Casablanca. Journaliste et reporter d'images, elle rencontre en 2013 la réalisatrice Hind Bensari et signe la photographie de son premier documentaire « 475 Break the Silence ». Raja Saddiki réalise en 2015 son premier long-métrage documentaire « Aji-Bi, les Femmes de l'Horloge ».





المجلس الوطني لحقوق الإنسان  
الوطني  
Conseil national des droits de l'Homme  
www.cndh.ma

## ETRANGERS ET DROITS DE L'HOMME AU MAROC

Pour une politique d'asile et d'immigration  
radicalement nouvelle





## DÉBAT

## نقاش

ثلاثة أصوات لمناقشة موضوع:  
المهاجرون والدول

**TROIS VOIX POUR DÉBATTRE**  
*Les migrants face aux Etats*

أميناتا تراوري  
**Aminata Traoré**

بيجي ديردير  
**Peggy Derder**

المهدي عليوة  
**Mehdi Alioua**

جمعية اللقاءات المتوسطة للسينما وحقوق الإنسان كل سنة «ليلة بيضاء» يتمتع طيلتها عشاق السينما من المهتمين بقضايا حقوق الإنسان بأفلام تتطرق لقضايا حقوقية من مختلف البقاع. وتسهو الجمعية في اليوم الموالي على تنظيم لقاء يتدارس خلاله الجمهور والفاعلون والمفكرون والمختصون في قضايا ترتبط بالموضوع الأساسي الذي تتمحور حوله مواضع أفلام «الليلة البيضاء».

## تنظم

Comme chaque année, l'ARMCDH organise, le lendemain de la « Nuit blanche », une série de tables rondes autour du thème des projections de la veille ; occasion, en écho des films vus ensemble, d'une rencontre entre le public et différents acteurs, témoins et penseurs.



## TROIS VOIX POUR DÉBATTRE

### *des migrants face aux Etats*

**P**our poursuivre la réflexion et les échanges initiés par la Nuit blanche "Cinéma et migration", l'ARMCDH a le plaisir d'accueillir, samedi 27 juin à 22h30 à la BNRM, trois voix fortes et libres de la réflexion sur la migration.

De Bamako, nous vient Aminata Traore, ancienne Ministre de la culture de son pays et militante de la scène altermondialiste, dont les prises de position, les indignations bousculent la bien-pensance,

De Rabat, sera présent Mehdi Alioua, enseignant-chercheur à l'Université internationale de la capitale marocaine (UIR), spécialiste des questions migratoires et militant, qui dresse un tableau sans concession des enjeux migratoires dans le Maroc d'aujourd'hui,

De Paris, nous rejoindra Peggy Derder, historienne, responsable de l'action éducative au Musée de l'histoire de l'immigration de la capitale française, qui inscrit sa réflexion dans le temps long de l'histoire, condition indispensable pour échapper aux idées reçues,

Ils nous feront partager leurs points de vue sur la question des "Migrants face aux Etats" : politiques migratoires, droits et devoirs des migrants dans les pays de départ, de transit et d'accueil, rôle et place des Etats dans un espace migratoire mondialisé...

**Pour que l'axe Bamako-Rabat-Paris soit le support d'une réflexion partagée sur la question migratoire, rejoignez-nous pour débattre !**







## ثلاثة أصوات لمناقشة موضوع المهاجرون والدول

**من** أجل مواصلة التفكير والتبادل الذي سينطلق مع الليلة البيضاء «السينما والهجرة»، يسعد جمعية اللقاءات المتوسطة للسينما وحقوق الإنسان، استقبال، ثلاثة أصوات من الأصوات القوية والحررة المنكبة على التفكير حول قضايا الهجرة، وذلك يوم السبت 27 يونيو على الساعة العاشرة والنصف مساءً بالمكتبة الوطنية للمملكة المغربية.

من بامako، ستأتينا أميناتا تراور، وزيرة سابقة للثقافة ببلدها مالي ومناضلة مناهضة للعولمة، معروفة بمواقفها التي طالما زعزت الأفكار المحافظة أو المسارية،

من الرباط، سيحضر المهدي عليوة، أستاذ باحث بالجامعة الدولية للرباط، ومختص في قضايا الهجرة ومناضل يسلط الضوء عن حقيقة الرهانات المنتصبة أمام المغرب في مجال الهجرة اليوم؛

من باريس، ستلتحق بنا بيجي ديردير، وهي مؤرخة ومسؤولة عن العمل التربوي بمتحف تاريخ الهجرة بالعاصمة الفرنسية باريس، تقارب قضية الهجرة من منظور الصيرورة التاريخية، كشرط لا مندوحة عنه لتجنب السقوط في فخ الأفكار الجاهزة.

هكذا، ستتقاسم معنا هؤلاء المتدخلون خلال المائدة المستدرة أفكارهم حول موضوع: «المهاجرون والدول» من جملة من الروايات: سياسات الهجرة، حقوق وواجبات المهاجرين في بلدان الأصل والعبور والاستقبال، دور ومكانة الدول في ظل فضاء الهجرة المعولم ...

**وحتى يصير محور بامako-الرباط-باريس فضاء غنيا للتفكير وتبادل وجهات النظر حول قضية الهجرة، ندعوكم للالتحاق بنا للمشاركة في النقاش!**



## نقاش DÉBAT



### أميناتا تراوري Aminata Traoré



تخوض أميناتا تراوري، المثقفة والباحثة والمختصة في علم الاجتماع والتي شغلت سابقا منصب وزيرة سابقة للثقافة والسياحة بمالي، معركة على جميع الجبهات ضد آثار العولمة المفروضة. وانطلاقا من إيمانها بدور الثقافة في هذا الكفاح، أطلقت رفقة راي ليما، «شبكة المثقفين الأفارقة من أجل الأخلاقيات والجماليات». وقد انخرطت تراوري، المناضلة المناهضة للعولمة، في معركة ضد الليبرالية التي تعتبرها مسؤولة عن استمرار الفقر بمالي وبإفريقيا بشكل عام. كما أنها تشغل منصب منسقة أنشطة منتدى «من أجل مالي آخر» وكانت أيضا مسؤولة عن تنظيم الدورة الثالثة باماكو للمنتدى الاجتماعي لتعدد المراكز سنة 2006.

Intellectuelle, chercheur, sociologue, ancienne Ministre de la Culture et du Tourisme du Mali, Aminata Traoré mène sur tous les fronts son combat contre les travers d'une mondialisation imposée. Croyant à l'impact en ce sens de la culture, elle a lancé avec Ray Lema le Réseau des Intellectuels Africains pour l'Éthique et l'Esthétique. Militante altermondialiste, elle s'est engagée dans le combat contre le libéralisme, qu'elle considère comme responsable du maintien de la pauvreté au Mali et en Afrique en général. Elle coordonne les activités du « Forum Pour un Autre Mali » et était responsable de l'organisation du troisième volet à Bamako du « Forum Social Mondial Polycentrique » de 2006.





## QU'EST-CE QU'UN REFUGIE ?

Selon la Convention sur le Statut de Réfugié (aussi appelée Convention de Genève ou Convention de 1951), est réfugiée toute personne :

- qui a quitté son pays d'origine,
- qui a des craintes fondées pour sa sécurité personnelle en cas de retour dans son pays d'origine,
- qui craint d'y être persécutée en raison de sa race, sa religion, sa nationalité, son appartenance à un groupe social particulier ou ses opinions politiques,
- et qui ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays.

## LE HCR AU MAROC

Depuis 1965, le HCR est aux côtés du Maroc pour soutenir son engagement à protéger et assister les réfugiés et les demandeurs d'asile vivant sur son territoire.

Suite à la validation par SM le Roi Mohamed VI des recommandations du Conseil National des Droits de l'Homme pour une nouvelle politique d'asile et de la migration, le HCR et les autorités marocaines travaillent en étroite collaboration pour développer un nouveau cadre légal et institutionnel et une politique d'intégration des réfugiés dans la société marocaine qui soit respectueux des standards internationaux.

## PARTENAIRES DU HCR AU MAROC

Les principaux partenaires du HCR au Maroc sont :

- des acteurs institutionnels, dont le Conseil national des Droits de l'Homme, la Délégation interministérielle aux Droits de l'Homme, le Ministère des Affaires étrangères et de la Coopération, le Ministère chargé des Affaires de la Migration, le Ministère de l'Intérieur, le Ministère de la Justice et des Libertés, le Ministère de l'Education, le Ministère de l'Emploi, l'Institut supérieur de la Magistrature, les académies de police et de gendarmerie ;
- des acteurs de la société civile, dont Action Urgence, l'AMAPPE, la Fondation Orient Occident, l'OMDH, et les « Plateformes de Protection » (réseaux d'ONG actives dans les domaines de la migration et de l'asile au Maroc) ;
- les autres agences du système des Nations Unies ;
- des partenaires techniques et financiers, dont les coopérations de Monaco, de la Suisse et de la Belgique, le Canada, la Finlande, la France, la Norvège, le Portugal, la Suède, l'Union européenne et les USA.

## QUEL EST LE ROLE DU HCR ?

Le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (HCR) a pour mission d'assurer que les réfugiés et les demandeurs d'asile reçoivent la protection et l'assistance auxquelles ils peuvent prétendre. Il veille notamment au respect du droit d'accès à la procédure d'asile et au non refoulement.

En outre, le HCR contribue activement à la recherche de solutions durables aux problèmes des réfugiés. Si les conditions sont remplies, nombre d'entre eux préfèrent rentrer volontairement dans leur pays d'origine. Si toutefois le retour n'est pas possible, le HCR aide les réfugiés à reconstruire leur vie dans le respect de leur dignité et de leur sécurité, que ce soit dans le pays d'asile ou dans un pays tiers disposé à les accueillir (réinstallation).



**UNHCR**  
The UN Refugee Agency  
المفوضية السامية للأمم  
المتحدة لشؤون اللاجئين

## نقاش DÉBAT



بيجي ديردير  
Peggy Derder



بيجي ديردير مؤرخة، اشتغلت بشكل خاص على موضوع الهجرة الجزائرية. نشرت سنة 2012 كتابا حول «الهجرة الجزائرية وحرب التحرير» و«الأفكار الجاهزة حول أجيال المهاجرين» (سنة 2014). كما شاركت في إنجاز العديد من المؤلفات الجماعية، منها «فرنسا العربية-الشرقية» (2013). تعمل بمتحف تاريخ الهجرة الكائن مقره بالعاصمة الفرنسية بباريس.

Peggy Derder est historienne. Elle a travaillé plus particulièrement sur l'immigration algérienne et la guerre d'indépendance algérienne. Elle a notamment publié « Immigration algérienne et guerre d'indépendance » (coédition La Documentation française – Cité nationale de l'Histoire de l'immigration, 2012) et « Idées reçues sur les générations issues de l'immigration » (éditions Le Cavalier bleu, 2014). Elle a également participé à plusieurs ouvrages collectifs, dont « La France arabo-orientale » (La Découverte, 2013). Elle travaille au Musée de l'Histoire de l'immigration, à Paris.





EUROPEAN  
ENDOWMENT FOR DEMOCRACY

[www.democracyendowment.eu](http://www.democracyendowment.eu)

## نقاش

### DÉBAT



المهدي عليوة  
Mehdi Alioua



حاصل علي دكتوراه في علم الاجتماع، يشغل منصب أستاذ مساعدة في العلوم السياسية بالجامعة الدولية للرباط. تنصب أبحاثه السوسيوولوجية بشكل عام علي مواضيع الكوسموبوليتية، التحولات الحضرية، المواطنة وكذا العولمة ومختلف اتجاهات حركية الأشخاص التي تنتجها أو الناتجة عنها. يدرس المهدي عليوة بشكل خاص مسألة الهجرة الدولية والقضايا العنصرية والحدودية بين إفريقيا الغربية والمنطقة المغاربية وأوروبا، مركزا علي البحر الأبيض المتوسط كمجال للقاء والصراع في الوقت ذاته. كما أنه عضو مؤسس لمجموعة مناهضة العنصرية والدفاع عن حقوق المهاجرين وعضو اللجنة الوطنية للتتبع والطعون بخصوص تسوية وضعية المهاجرين التي وضعها المجلس الوطني لحقوق الإنسان من أجل مواكبة سياسة المغرب الجديدة في مجال الهجرة. وهو ملاحظ ومحلل لقضايا الهجرة بالمغرب.

Mehdi Alioua est Docteur en Sociologie, Professeur Assistant à Sciences-Po Rabat de l'Université Internationale de Rabat. Ses recherches sociologiques portent de manière générale sur le cosmopolitisme, sur les transformations urbaines, sur la citoyenneté et sur la globalisation et les différents régimes de mobilités qui la produisent ou qui en sont les produits. Il étudie notamment les migrations internationales et les espaces transfrontaliers entre l'Afrique de l'Ouest, le Maghreb et l'Europe en se focalisant sur la Méditerranée comme espace ambivalent de rencontres et de conflits.. Il est également membre-fondateur de l'Association Marocaine de Lutte Contre le Racisme et de Défense des Etrangers et des Migrants (GADEM), et membre de la Commission Nationale des Recours mise en place par le CNDH pour accompagner la nouvelle politique migratoire marocaine. C'est un observateur et un analyste important des questions migratoires au Maroc.





Partagez un moment de culture avec  
Brahim et Najib



**DIWANE**

CHAQUE VENDREDI  
18H00 - 20H00

[www.radio2m.ma](http://www.radio2m.ma)



VIVRE AVEC VOUS



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

---

**[www.admin.ch/gov](http://www.admin.ch/gov)**

---



# WWW.MAP.MA

VIVEZ L'INFO EN DIRECT 24/7  
TEXTE, PHOTO, AUDIO ET VIDEO



RESTEZ INFORMÉ



SCANNEZ POUR VOUS  
DIRIGER VERS LE SITE

DISPONIBLE AUSSI EN VERSION  
MOBILE ET TABLETTE EN  
TELECHARGEMENT SUR



L'Association des Rencontres Méditerranéennes du cinéma et des droits de l'Homme

# CINÉMA DROITS DE L'HOMME

Association des Rencontres Méditerranéennes



*Association des Rencontres Méditerranéennes du cinéma et des droits de l'Homme*

*12 Rue Zaouia, Quartier Akkari, Océan - Rabat, Maroc*

*Tél. : 05 37 69 28 85 -  Armedh - armedh@yahoo.fr*





## L'ASSOCIATION

**C**réée en 2010, l'ARMCDH a choisi dès sa création de promouvoir les droits de l'Homme par le biais de la culture et notamment du cinéma. Ce champ, longtemps délaissé par les associations des droits de l'Homme constitue un puissant vecteur d'expression, de réflexion critique et d'éducation, à opposer à tous ceux qui veulent brider la liberté de penser et la revendication des droits universels par le citoyen.

Convaincue que la prochaine bataille en matière de droits de l'Homme sera plus que jamais culturelle, L'ARMCDH organise plusieurs activités par an :

*Les Jeudis du cinéma et des droits de l'Homme (JCDH) :* projection d'un film suivi d'un débat sur une question relative aux droits de l'Homme. Les JCDH ont lieu le dernier jeudi de chaque mois à la salle du « 7ème art » de Rabat, avec une rediffusion le dimanche qui suit.

Depuis janvier 2015, l'ARMCDH organise également des projections à Casablanca, en partenariat avec le Centre culturel : les Etoiles de Sidi Moumen.

## الجمعية

**لقد** اخترت جمعية اللقاءات المتوسطة للسينما وحقوق الإنسان، منذ إحداثها سنة 2010، النهوض بحقوق الإنسان وبشكل هذا الحقل، الذي طالما عانى من إهمال الجمعيات الحقوقية، رافعة قوية للتعبير ومجالاً للتفكير النقدي وفضاء للتربية، وسدا منيعا أما كل أولئك الذي يودون إجماع حرية الفكر وكبح مطالبة المواطن بحقوقه الكونية.

وانطلاقاً من قناعتها الراسخة أن المعركة المقبلة في مجال حقوق الإنسان ستكون معركة ثقافية بامتياز، تتجهد الجمعية في تنظيم العديد من الأنشطة كل سنة :

**خميس السينما وحقوق الإنسان :** يقوم هذا النشاط على عرض فيلم متبوع بنقاش حول قضية من قضايا حقوق الإنسان. ويتم تنظيمه في الخميس الأخير من كل شهر بقاعة الفن السابع بمدينة الرباط، مع إعادة بث يوم الأحد الموالي.

ومنذ يناير 2015، تنظم جمعية اللقاءات المتوسطة للسينما وحقوق الإنسان في إطار نفس الموعد أيضا عروضاً بمدينة الدار البيضاء بشراكة مع المركز الثقافي النجوم بسيدي مومن.



En plus de l'image-cinéma, les JCDG ambitionnent de créer un vrai espace de débat franc, serain et qui respecte les différences sur les multiples questions qui interpellent les droits de l'Homme et la démocratie. Il s'agit en effet, de contribuer à enrichir l'espace public par un débat distingué et riche de références universelles, au moment où l'espace public se cloisonne dans des réflexions limitées à des réalités locales puisant dans l'ignorance et le conservatisme. C'est aussi un objectif, d'élargir le spectre de la connaissance du monde qui nous entoure et de s'ouvrir sur le monde global, et également de lever la barre des ambitions de démocratie et des droits de l'Homme des jeunes.

*Les matinées enfants :* Pour l'année 2014, En plus des jeudis, suivis de la rediffusion le dimanche qui suit, l'association a pour objectif d'élargir sa cible aux enfants en organisant des matinées enfants, une séance cinéma et débat avec les enfants le dimanche matin.

*Les Master Class cinéma et droits humains :* Non seulement cela, mais afin de faire profiter les jeunes réalisateurs des expériences des grands notamment en matière de réalisation et d'écriture de scénarios, l'association se fixe comme objectif d'organiser des

Masters classes cinéma, trois fois par an, au sein des facultés et lycées. Pour ce faire, l'ARMCDH. A ce jour, l'ARMCDH a pu accueillir : Merzak Allouache (Algérie), Nouri Bouzid (Tunisie), Nouridine Sail (Maroc), Moussa Touré (Sénégal).

*Les Rencontres Méditerranéennes du Cinéma et des droits de l'Homme :* Initiées par le Conseil Consultatif des Droits de l'Homme. L'ARMCDH a signé une convention avec le Conseil national des droits de l'Homme (CNDH) pour organiser les prochaines éditions des RMC DH.

*La Nuit blanche du cinéma et des droits de l'Homme :* il s'agit d'une veillée de projections de films autour d'un thème précis relatif aux droits humains. Elle a lieu au mois de juin sur l'esplanade de la bibliothèque nationale du Royaume du Maroc à Rabat. L'événement est prolongé le lendemain par une table ronde autour de cinéastes ou de personnalités spécialistes du thème.

L'ARMCDH est au Maroc la première association à s'être donnée pour mission la promotion des droits de l'Homme via le cinéma. Depuis sa création, l'ARMCDH a organisé plus de 100 activités : plus d'une soixantaine d'événements, le tout ayant drainé plus de 7000 personnes.







## الليلة البيضاء: السينما والهجرة

الجمعية لغاية اليوم كل من مرزاق علواش (الجزائر)، نوري بوزيد (تونس)، نوري الصايل (المغرب)، موسى توري (السينغال).

**اللقاءات المتوسطة للسينما وحقوق الإنسان:** بادر بخلقها المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان. وقد وقعت جمعية اللقاءات المتوسطة للسينما وحقوق الإنسان اتفاقية مع المجلس الوطني لحقوق الإنسان تطلعت الجمعية لموجبها بتنظيم الدورات المقبلة لهذه اللقاءات.

**الليلة البيضاء للسينما وحقوق الإنسان:** يتعلق الأمر بسهرة تعرض فيها أفلام سينمائية حول موضوع محدد يهم حقوق الإنسان. وتنظم الليلة البيضاء في يونيو في باحة المكتبة الوطنية للمملكة المغربية بالرباط. وتتواصل فعاليات النشاط بمائدة مستديرة حول الموضوع الرئيسي تنظم في اليوم الموالي يشارك فيها مخرجون أو مختصون في الموضوع.

**إن جمعية اللقاءات المتوسطة للسينما وحقوق الإنسان هي أول جمعية بالمغرب تأخذ على عاتقها النهوض بحقوق الإنسان من خلال السينما. وقد نظمت الجمعية منذ إحداثها العديد من الأنشطة: أزيد من مائة نشاط تابعها أزيد من 7000 شخص.**

وفضلا عن العروض السينمائية التي يقدمها، يطمح «خمس السينما وحقوق الإنسان» إلى أن يشكل فضاء فعليا للنقاش الصريح والهادئ والمحترم للاختلافات القائمة حول القضايا التي تسائل حقوق الإنسان والديمقراطية. إذ يتعلق الأمر برغبة في الإسهام في إغناء الفضاء العام بنقاش مميز وغني يمتح من مرجعية كونية في وقت يظل فيه الفضاء العام حبيس أفكار منحصرة في الواقع المحلي تظل مغرقة في عدم المعرفة أو في النزعة المحافظة المفرطة. كما يطمح خمس السينما وحقوق الإنسان في توسيع نطاق المعارف حول العالم الذي يحيط بنا والانفتاح على شموليته والرفع من سقف تطلعات الشباب في ما يتعلق بالديمقراطية وحقوق الإنسان.

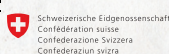
**صباحيات الأطفال:** منذ سنة ٢٠١٤، وفضلا عن لقاءات خمس السينما وما يليها من إعادة للعروض يوم الأحد الموالي، عملت الجمعية على توسيع قاعدة فئاتها المستهدفة لتشمل الأطفال وذلك من خلال تنظيم صباحيات الأطفال وهي عبارة عن عروض سينمائية متبوعة بنقاش مع أطفال تنظم صبيحة يوم الأحد.

**ماستر كلاس السينما وحقوق الإنسان:** بهدف ضمان استفادة المخرجين الشباب من تجارب كبار المخرجين في مجال الإخراج وكتابة السيناريو، تسعى الجمعية على تنظيم لقاءات «ماستر كلاس» ثلاث مرات في السنة بلكليات والثانويات. وقد استضافت



## LA NUIT BLANCHE : CINEMA ET MIGRATION

Avec l'appui de



المكتبة الوطنية للمملكة المغربية  
Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc



EUROPEAN  
ENDOWMENT OF DEMOCRACY



Partenaires media



Avec la collaboration de



### L'ARMCDH remercie

Leila RHIWI - Driss KHROUZ - Ahmed HERZENNI<sup>3</sup>  
 Marc FAWE - Anthony BERGINC - Nada DAHBI  
 Mouad DAANOUN - Housa HOUSSINI  
 Christos CHRISTODOULIDES - Adil EL BERGUI  
 Nadia TARI - Yasmina FILALI - Driss AJBALI  
 Abdellah BOUSSOUF - El Kamel MOULOUD  
 Youssef SATANE - Abdelghani BERDI - Tarik KHALAMI  
 Youne BOUMEHDI - Zineb CHEBIHI - Esther SENSO  
 Maryse MOURIER - Chadi SIDHOM

Aderazak HANNOUCHI - Brahim IGHLANE  
 Ikram BENCHAOU - Hind NEJJAR - Khalil HACHIMI  
 IDRISSE - Driss EL YAZAMI - Sarah LAMRINI - Jean  
 MADEYSKI - Ibtissam EL HADDAD - Youssef ZIRAOUI  
 Youssef ROUDABI - Lhalou WIFAQ - Salma EL HARIRI  
 Aicha AKALAY - Tarik BENGUIT - Imane BOUNJARA  
 Safya NAJI - Zineb BELGHNITI - Eulalia FIGUERAS  
 F.Z ATBI - Nada AMARTI - Sarah CHENEVERT

Ainsi que : la Préfecture de police de Rabat : la protection civile – Rabat et toutes les personnes qui ont contribué de près de loin à la réussite de cet événement

### L'EQUIPE

Coordination Générale : **Sofia Kanziz**  
 Communication et relations presse : **Faty Badi, Ghita Zine, Zineb Belghiti**  
 Programme: **Rita Aouad, Faty Badi, Mohamed Hsain, Guillaume Badoual, Fadoua Maroub, Sarah Chenevert, Youssef Satane, Abdelghani Berdi**  
 Logistique : **Sofia Kanziz, Zineb Belghiti, Sarah Chenevert**  
 Conception graphique : **Samir Gabli**  
 Photographe et caméra : **Mohcine Tabate**  
 Impression : **Prestige world**







# telquel.ma

Retrouvez en continu les sujets politiques, économiques, culturels et vidéos qui font l'actualité marocaine.

Telquel.ma raconte, décrit, explore  
**"Le Maroc tel qu'il est"**



/TelquelOfficiel

www.telquel.ma est développé grâce à la technologie RWB (Responsive Web Design) pour un confort de lecture optimal sur tous vos écrans

GÉRER LES MIGRATIONS DANS  
L'INTÉRÊT DE TOUS

© OIM/MAROC 2015

International Organization for Migration (IOM)  
Organisation Internationale pour les Migrations (OIM)

المنظمة الدولية للهجرة



IOM • OIM